

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1957-1958.

13 FÉVRIER 1958.

**BUDGET**

**du Ministère des Affaires Economiques  
pour l'exercice 1958.**

**AMENDEMENT**

**PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.**

*A Monsieur le Président  
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 12 février 1958.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre des Affaires Economiques propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1958.

Il se traduit par une augmentation de 150 000 000 de francs des crédits sollicités au Titre I — Dépenses ordinaires.

En suite de cet amendement, ledit projet de budget s'élèvera à la somme de 1 861 927 000 francs (Dépenses ordinaires).

Agrérez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,  
H. LIEBAERT.*

Voir :

4-XIV (1957-1958) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 à 5 : Amendements.

(A)

**Kamer  
der Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1957-1958.

13 FEBRUARI 1958.

**BEGROTING**

**van het Ministerie van Economische Zaken  
voor het dienstjaar 1958.**

**AMENDEMENT**

**VOORGESTELD DOOR DE REGERING.**

*Aan de heer Voorzitter  
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 12 februari 1958.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande een amendement dat de heer Minister van Economische Zaken voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1958.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van 150 000 000 frank der op Titel I — Gewone uitgaven, aangevraagde kredieten.

Ingevolge dit amendement zal het begrotingsontwerp de som van 1 861 927 000 frank (Gewone uitgaven) belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,  
H. LIEBAERT.*

Zie :

4-XIV (1957-1958) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 tot 5 : Amendementen.

## TABLEAU.

## CHAPITRE II.

## SUBVENTIONS (p. 12).

Art. 20. — Subventions à caractère économique.

N<sup>o</sup> 19. Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention de l'Etat au budget de fonctionnement et au budget des recherches et investissements de cette Communauté.

Porter le crédit de :

« 1 000 francs »,

à :

« 150 001 000 francs ».

(Augmentation de 150 000 000 de francs.)

## JUSTIFICATION.

Etant donné la ratification des Traités du Marché Commun et de l'Euratom, il y a lieu d'ajuster le crédit symbolique, prévu au présent article.

Le montant du crédit sollicité représente une première estimation de la participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement et le budget de recherches et d'investissement de l'Euratom.

Ce budget comprend, entre autres, les dépenses relatives à l'exécution du programme initial de recherches et d'enseignement ainsi que la participation au capital de l'Agence et à certaines opérations communes.

La participation de la Belgique est déterminée à raison de 7,9 % du montant des dépenses figurant au budget de fonctionnement et de 9,9 % du budget de recherches et d'investissement.

## TABEL.

## HOOFDSTUK II.

## TOELAGEN (blz. 13).

Art. 20. — Toelagen van economische aard.

N<sup>o</sup> 19. Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid tussenkomst van de Staat in de werkingsbegroting en de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap.

Het krediet van :

« 1 000 frank »,

verhogen tot :

« 150 001 000 frank ».

(Vermeerdering met 150 000 000 frank.)

## VERANTWOORDING.

Daar de Verdragen van de Gemeenschappelijke Markt en van Euratom bekrachtigd werden, dient het symbolisch krediet dat bij dit artikel werd voorzien, aangepast.

Het bedrag van het aangevraagd krediet vormt een eerste raming van de deelname van België in de werkingskosten en de begroting voor opzoekingen en investering van Euratom.

Deze begroting bevat, onder andere, de uitgaven tot uitvoering van het oorspronkelijk programma voor opzoekingen en onderwijs, alsmede de deelname in het kapitaal van het Agentschap en in zekere gemeenschappelijke verrichtingen.

De deelname van België is bepaald à rato van 7,9 % van het bedrag van de uitgaven die voorkomen op de werkingsbegroting en van 9,9 % van de begroting voor opzoekingen en investering.